



SUPREME COURT OF CANADA

COUR SUPRÊME DU CANADA

BULLETIN OF PROCEEDINGS

BULLETIN DES PROCÉDURES

This Bulletin is published at the direction of the Registrar and is for general information only. It is not to be used as evidence of its content, which, if required, should be proved by Certificate of the Registrar under the Seal of the Court. While every effort is made to ensure accuracy, no responsibility is assumed for errors or omissions.

Ce Bulletin, publié sous l'autorité du registraire, ne vise qu'à fournir des renseignements d'ordre général. Il ne peut servir de preuve de son contenu. Celle-ci s'établit par un certificat du registraire donné sous le sceau de la Cour. Rien n'est négligé pour assurer l'exactitude du contenu, mais la Cour décline toute responsabilité pour les erreurs ou omissions.

During Court sessions, the Bulletin is usually issued weekly.

Le Bulletin paraît en principe toutes les semaines pendant les sessions de la Cour.

Where a judgment has been rendered, requests for copies should be made to the Registrar, with a remittance of \$15 for each set of reasons. All remittances should be made payable to the Receiver General for Canada.

Quand un arrêt est rendu, on peut se procurer les motifs de jugement en adressant sa demande au registraire, accompagnée de 15 \$ par exemplaire. Le paiement doit être fait à l'ordre du Receveur général du Canada.

Please consult the Supreme Court of Canada website at www.scc-csc.ca for more information.

Pour de plus amples informations, veuillez consulter le site Web de la Cour suprême du Canada à l'adresse suivante : www.scc-csc.ca

June 2, 2023

1 - 14

Le 2 juin 2023

Contents
Table des matières

Applications for leave to appeal filed / Demandes d'autorisation d'appel déposées 1
Judgments on applications for leave / Jugements rendus sur les demandes d'autorisation 5

NOTICE

Case summaries included in the Bulletin are prepared by the Office of the Registrar of the Supreme Court of Canada (Law Branch) for information purposes only.

AVIS

Les résumés des causes publiés dans le bulletin sont préparés par le Bureau du registraire (Direction générale du droit) uniquement à titre d'information.

**Applications for leave to appeal filed /
Demandes d'autorisation d'appel déposées**

Ellen Alston, et al.

Ellen Alston, et al.

v. (40686)

**The Municipal District of Foothills No. 31
(Alta.)**

Pick, David
Brownlee LLP

FILING DATE: April 17, 2023

Adesimbo Adejuyigbe

Barnwell, Osborne G.
Osborne G. Barnwell

v. (40712)

John Boynton, et al. (Ont.)

O'Donnell, Julie A.
Shields O'Donnell MacKillop LLP

FILING DATE: May 5, 2023

Chibuzo Umeadi

Martin, Maija
Martin Barristers

v. (40714)

His Majesty the King (Ont.)

Comiskey, Marie
Attorney General of Canada

FILING DATE: May 8, 2023

Trinity Bible Chapel, et al.

Kittredge, Rob

v. (40711)

Attorney General of Ontario, et al. (Ont.)

Hunter, Joshua
Attorney General of Ontario

FILING DATE: May 4, 2023

Feng Wang

Feng Wang

v. (40713)

Min Li (Ont.)

Min Li

FILING DATE: May 5, 2023

Park Lawn Corporation, et al.

Staley, Robert W.
Bennett Jones LLP

v. (40715)

Kahu Capital Partners Ltd. (Ont.)

Groia, Joseph
Groia & Company

FILING DATE: May 8, 2023

Diana Michelle Daniella Hordo
Diana Michelle Daniella Hordo

v. (40716)

**State Farm Mutual Automobile Insurance
Compagny (Ont.)**
March, Darrell
Beard Winter LLP

FILING DATE: May 8, 2023

Ryanview Farms, et al.
Aylward, Stephen
Stockwoods LLP

v. (40719)

Maple Leaf Foods Inc. (Ont.)
Waterman, Benjamin M.
Brimage Law Group

FILING DATE: May 9, 2023

Serena Khavita Narinesingh
Lacroix, Marie-Claude
Simao Lacroix

c. (40721)

Sa Majesté le Roi (Qc)
Manoukian, Anne-Marie
Service des poursuites pénales du
Canada

DATE DE PRODUCTION: le 9 mai 2023

Mavis Alexander
Szigeti, Anita
Anita Szigeti Advocates

v. (40723)

Attorney General of Ontario, et al. (Ont.)
Garrett, Keith
Attorney General of Ontario

FILING DATE: May 11, 2023

T. E., et al.
P. Tremain, A. Julia
Waddell Phillips PC

v. (40718)

T.M., et al. (Ont.)
Gagné, Jessica
Jessica Gagné

FILING DATE: May 8, 2023

2848-8542 Québec Inc.
Perron-Martel, Christophe
Force-Légal Inc.

v. (40720)

2848-9144 Québec Inc. (Que.)
Sainsanas, Costa
Saisanas Attorneys

FILING DATE: May 9, 2023

Intact Compagnie d'assurance
Allen, Geneviève
Weidenbach Leduc Pichette

c. (40722)

Roma Capital inc. (Qc)
Sévéno, Louis
Woods LLP

DATE DE PRODUCTION: le 10 mai 2023

Dino Fuoco, et al.
Gervais, Jean-Philippe
GBC Légal s.e.n.c.r.l.

c. (40724)

Jacques MacCommeau, et al. (Qc)
Turgeon-Dorion, Louis
Morency Société d'Avocats sencl

DATE DE PRODUCTION: le 11 mai 2023

Attorney General of Ontario

Griffin, Peter H.
Lenczner Slaght LLP

v. (40725)

Working Families Coalition (Canada) Inc., et al. (Ont.)

Cavalluzzo, Paul J.J.
Cavalluzzo LLP

FILING DATE: May 11, 2023

Yasin Abdulle

Addario, Frank
Addario Law Group LLP

v. (40727)

His Majesty the King (Ont.)

Reid, Susan L.
Attorney General of Ontario

FILING DATE: May 11, 2023

Myung Soo Jung, et al.

Gottardi, K.C., Eric V.
Peck and Company

v. (40645)

Attorney General of Canada on behalf of the Republic of Korea, et al. (B.C.)

Majzub, Diba
Department of Justice

FILING DATE: March 15, 2023

Cary Beazley

Cary Beazley

v. (40726)

Dr. Mary Johnston, et al. (Ont.)

McKenna, Andrew
Gowling WLG (Canada) LLP

FILING DATE: May 11, 2023

Rosie Gagnon

Rosie Gagnon

c. (40728)

Association Canadienne des Employés Professionnels (C.F.)

Corbeil, Jean-Michel
Goldblatt Partners LLP

DATE DE PRODUCTION: le 11 mai 2023

William George

Luba, Michael

v. (40651)

His Majesty the King (B.C.)

Ruzicka, K.C., Lesley A.
Attorney General of British Columbia

FILING DATE: March 22, 2023

Julie Daly

Julie Daly

v. (40729)

Landlord and Tenant Board, et al. (Ont.)

Blumenthal, Brian A.
Tribunals Ontario, Legal Services Unit

FILING DATE: May 12, 2023

Marc Tremblay

Battista Ad.E., Giuseppe
Battista Turcot Israel Corbo s.e.n.c.

c. (40731)

**Helen Mpantis, en sa qualité de syndique
adjointe de l'Ordre des dentistes du Québec
(Qc)**

Brouillette, Véronique
Cain Lamarre

DATE DE PRODUCTION: le 16 mai 2023

Wendy Larkin, et al.

Gusikoski, Colin
Victory Square Law Office

v. (40732)

Poorkid Investments Inc., et al.

Squire, Jason
Lerners LLP

v. (40733)

Marni Johnson, et al. (B.C.)

Cohen, Q.C., Tracey M.
Fasken Martineau DuMoulin LLP

FILING DATE: May 16, 2023

**Solicitor General of Ontario Sylvia Jones, et al.
(Ont.)**

Green, S. Zachary
Attorney General of Ontario

FILING DATE: May 16, 2023

Attorney General of Canada

Ashcroft, Christine
Attorney General of Canada

v. (40734)

Joe David Nasogaluak (F.C.)

Sayce, James
Koskie Minsky LLP

FILING DATE: May 17, 2023

**Judgments on applications for leave /
Jugements rendus sur les demandes d'autorisation**

JUNE 1, 2023 / LE 1er JUIN 2023

40499 Guillaume Poitras v. His Majesty the King
(Que.) (Criminal) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montréal), Number 500-10-007165-192, 2022 QCCA 1561, dated November 18, 2022, is dismissed.

(PUBLICATION BAN IN CASE)

Charter of Rights — Right to be tried within reasonable time — Stay of proceedings — Time at which constitutional clock for calculating delay under s. 11(b) of *Charter* starts running where accused is ordered at preliminary inquiry, under s. 548(1)(a) of *Criminal Code*, to stand trial on added counts.

As part of a cybersurveillance operation, a police officer posing as a minor made contact with the applicant, Guillaume Poitras. On November 28, 2012, she agreed to meet the applicant at a restaurant, where he was arrested and charged with child luring and with making child pornography. Following the arrest, the seizure of the applicant's computer was authorized by search warrant. The analysis of the computer led to the addition of 37 counts, once again for child luring and making child pornography. The applicant elected to be tried by a judge and jury and requested a preliminary inquiry. The preliminary inquiry was eventually held on June 3, 2016. The applicant was ordered to stand trial on the 2 charges initially laid against him and on the 37 additional counts. He brought a motion for a stay of proceedings under s. 11(b) of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* on the ground that his right to be tried within a reasonable time had been infringed. The Court of Québec stayed the proceedings on the 2 charges initially laid but dismissed the motion for the 37 new counts because the calculation of the delay for those counts had begun on the day the applicant was ordered to stand trial. The applicant appealed the Court of Québec's judgment, but the Quebec Court of Appeal dismissed the appeal. In its view, the Court of Québec had not erred in law in holding that the applicant had been charged with an offence within the meaning of s. 11(b) of the *Charter* at the time he was ordered to stand trial on the new counts.

February 2, 2017
Court of Québec
(Judge Weitzman)
File: 500-01-082019-123
[2017 QCCQ 256](#)

Motion for stay of proceedings granted on counts 15 and 39 but dismissed on counts 1 to 14 and 16 to 38

November 18, 2022
Quebec Court of Appeal (Montréal)
(Gagnon, Curnoyer and Baudouin JJ.A.)
File: 500-10-007165-192
[2022 QCCA 1561](#)

Appeal dismissed

December 16, 2022
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

40499 Guillaume Poitras c. Sa Majesté le Roi
(Qc) (Criminelle) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-10-007165-192, 2022 QCCA 1561, daté du 18 novembre 2022, est rejetée.

(ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION DANS LE DOSSIER)

Charte des droits — Procès dans un délai raisonnable — Arrêt des procédures — Lorsqu'un accusé fait l'objet, lors de l'enquête préliminaire, d'un renvoi à procès à l'égard de chefs d'accusation ajoutés selon l'al. 548(1)a) du *Code criminel*, quel est le point de départ de l'horloge constitutionnelle calculant le délai visé par l'al. 11b) de la *Charte*?

Dans le cadre d'une opération de cybersurveillance, une policière personnifiant une personne mineure entre en contact avec le demandeur, Guillaume Poitras. Le 28 novembre 2012, elle lui donne rendez-vous dans un restaurant où il sera arrêté et accusé de leurre et de production de pornographie juvénile. À la suite de cette arrestation, un mandat de perquisition autorise la saisie de l'ordinateur du demandeur. L'analyse de l'ordinateur mène à l'ajout de 37 chefs d'accusation, toujours en matière de leurre et de production de pornographie juvénile. Le demandeur choisit d'être jugé devant juge et jury et demande une enquête préliminaire. L'enquête préliminaire se tient finalement le 3 juin 2016. Le demandeur est renvoyé à procès à l'égard des 2 chefs d'accusation initialement portés contre lui, de même qu'à l'égard des 37 chefs d'accusation supplémentaires. Le demandeur présente une requête en arrêt des procédures fondée sur l'al. 11b) de la *Charte canadienne des droits et libertés* pour violation de son droit d'être jugé dans un délai raisonnable. La Cour du Québec prononce l'arrêt des procédures à l'égard des 2 chefs d'accusation initialement portés, mais elle rejette la requête pour les 37 nouveaux chefs d'accusation, car le calcul du délai pour ceux-ci commence le jour du renvoi à procès. Le demandeur porte le jugement de la Cour du Québec en appel, mais la Cour d'appel du Québec rejette l'appel. Elle est d'avis que la Cour du Québec n'a commis aucune erreur de droit en retenant que c'est le renvoi à procès à l'égard des nouvelles accusations qui marque le moment de l'inculpation au sens de l'al. 11b) de la *Charte*.

Le 2 février 2017
Cour du Québec
(La juge Weitzman)
Dossier : 500-01-082019-123
[2017 QCCQ 256](#)

Requête en arrêt des procédures accueillie sur les chefs 15 et 39, mais rejetée sur les chefs 1 à 14 et 16 à 38.

Le 18 novembre 2022
Cour d'appel du Québec (Montréal)
(Les juges Gagnon, Cournoyer et Baudouin)
Dossier : 500-10-007165-192
[2022 QCCA 1561](#)

Appel rejeté.

Le 16 décembre 2022
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée.

40484 **Olga Routkovskaia v. Michael Gibson**
(B.C.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for British Columbia (Vancouver), Number CA47758, 2022 BCCA 334, dated September 23, 2022, is dismissed with costs.

Family law — Costs — Whether the Court of Appeal for British Columbia erred in principle and/or law in not granting the application for leave to appeal of the costs order of the Supreme Court judge?

The Supreme Court of British Columbia judge ordered that each party should bear their own costs in a family law matter. The cost of the court transcripts were ordered to be shared equally by the parties. Harris J.A. dismissed the applicant's application for leave to appeal the costs order. He held that the applicant has not demonstrated the existence of an arguable error in principle in the exercise of the trial judge's discretion, and it was not in the interests of justice to grant leave to appeal. The Court of Appeal dismissed the applicant's application to vary the order of the chambers judge dismissing her application for leave to appeal the costs order made by a Supreme Court judge.

August 17, 2021
Supreme Court of British Columbia
(Verhoeven J.)
[2021 BCSC 1577](#)

Costs ruling: each party is to bear their own costs; cost of the court transcripts to be shared equally

December 9, 2021
Court of Appeal for British Columbia
(Harris J.A.)
[2021 BCCA 463](#)

Application for leave to appeal dismissed

September 23, 2022
Court of Appeal for British Columbia
(Vancouver)
(Bennett, Dickson, Horsman JJ.A.)
CA47758; [2022 BCCA 334](#)

Application dismissed

November 22, 2022
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

40484 Olga Routkovskaia c. Michael Gibson
(C.-B.) (Civile) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver), numéro CA47758, 2022 BCCA 334, daté du 23 septembre 2022, est rejetée avec dépens.

Droit de la famille — Dépens — La Cour d'appel de la Colombie-Britannique a-t-elle commis une erreur de principe et/ou de droit en n'accordant pas la demande d'autorisation d'interjeter appel de l'ordonnance sur les dépens rendue par le juge de la Cour suprême?

Le juge de la Cour suprême de la Colombie-Britannique a ordonné que chaque partie doit assumer ses propres dépens dans une affaire en matière de droit de la famille. Selon l'ordonnance, les frais des transcriptions du tribunal devaient être répartis également entre les parties. Le juge Harris a rejeté la demande présentée par la demanderesse en vue d'obtenir l'autorisation d'interjeter appel de l'ordonnance sur les dépens. Il a décidé que la demanderesse n'avait pas démontré l'existence d'une erreur de principe dans l'exercice du pouvoir discrétionnaire du juge du procès et qu'il n'était pas dans l'intérêt de la justice d'accorder l'autorisation d'appel. La Cour d'appel a rejeté la demande présentée par la demanderesse en vue de l'annulation de l'ordonnance du juge en cabinet rejetant sa demande d'autorisation d'interjeter appel de l'ordonnance sur les dépens rendue par un juge de la Cour suprême.

17 août 2021
Cour suprême de la Colombie-Britannique
(juge Verhoeven)
[2021 BCSC 1577](#)

Décision sur les dépens : chaque partie doit assumer ses propres frais; les frais des transcriptions du tribunal doivent être répartis également

9 décembre 2021 Cour d'appel de la Colombie-Britannique (juge Harris) 2021 BCCA 463	Demande d'autorisation d'appel rejetée
23 septembre 2022 Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver) (juges Bennett, Dickson, Horsman) CA47758; 2022 BCCA 334	Demande rejetée
22 novembre 2022 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée

40545 Karlheinz Schreiber v. Attorney General of Canada and His Majesty the King in Right of Canada
(Alta.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Alberta (Edmonton), Number 2103-0211AC, 2022 ABCA 357, dated November 4, 2022, is dismissed with costs.

Civil procedure — Time — Abuse of process — Court dismissing action under mandatory procedural rule due to long delay — Whether mandatory bright line rules prescribing the dismissal of an action for delay are a just and reasonable fetter on a court's discretion to address delay in civil litigation — What remedies are available to responding litigants where the delay in an action is caused by the party applying for dismissal? — *Alberta Rules of Court*, Alta. Reg. 124/2010, s. 4.33.

In 2019, the Alberta courts dismissed Mr. Schreiber's 1997 action against the Attorney General of Canada for long delay pursuant to r. 4.33 of the *Alberta Rules of Court*, which requires the Court to dismiss an action when three years pass without a significant advance in the claim. The last significant step in the action was found to be in 2009, after which Mr. Schreiber was extradited to Germany, convicted of tax evasion, and imprisoned until 2016.

The chambers judge dismissed the appeal. The Court of Appeal also dismissed the appeal, holding Mr. Schreiber failed to demonstrate a reviewable error.

August 15, 2019 Court of King's Bench of Alberta (Master Birkett) 2019 ABQB 641 ; File No. 9703 20183	Application to dismiss for delay granted and action dismissed
August 26, 2021 Court of King's Bench of Alberta (Shelley J.) 2021 ABQB 679 ; File No. 9703 20183	Appeal dismissed
November 4, 2022 Court of Appeal of Alberta (Edmonton) (Slatter, Strekaf and Feehan JJ.A.) 2022 ABCA 357 ; File No. 2103-0211AC	Appeal dismissed

January 3, 2023
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

40545 Karlheinz Schreiber c. Procureur général du Canada et Sa Majesté le Roi du chef du Canada
(Alb.) (Civile) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Alberta (Edmonton), numéro 2103-0211AC, 2022 ABCA 357, daté du 4 novembre 2022, est rejetée avec dépens.

Procédure civile — Délais — Abus de procédure — Tribunal rejetant une action pour long délai, en vertu d'une règle procédurale obligatoire — Les règles obligatoires de démarcation très nette ordonnant le rejet d'une action pour délai sont-elles une restriction juste et raisonnable au pouvoir discrétionnaire du tribunal de gérer les délais dans les litiges civils? — Quelles réparations sont offertes aux plaideurs défendeurs lorsque le délai dans l'action est causé par la partie qui en demande le rejet? — *Alberta Rules of Court*, Alta. Reg. 124/2010, art. 4.33.

En 2019, les tribunaux de l'Alberta ont rejeté l'action de 1997 de M. Schreiber intentée contre le Procureur général du Canada pour long délai, en vertu de la règle 4.33 des *Alberta Rules of Court*, qui exige que le tribunal rejette une action lorsque trois années se sont écoulées sans qu'il y ait eu une avancée importante dans la demande. La dernière étape importante dans l'action a eu lieu en 2009, après quoi M. Schreiber a été extradé vers l'Allemagne, déclaré coupable d'évasion fiscale et emprisonné jusqu'en 2016.

Le juge en cabinet a rejeté l'appel. La Cour d'appel a aussi rejeté l'appel, décidant que M. Schreiber n'avait pas démontré l'existence d'une erreur susceptible de contrôle.

15 août 2019
Cour du Banc du Roi de l'Alberta
(Protonotaire Birkett)
[2019 ABQB 641](#); Dossier n° 9703 20183

Demande en vue du rejet pour délai accueillie et action
rejetée

26 août 2021
Cour du Banc du Roi de l'Alberta
(juge Shelley)
[2021 ABQB 679](#); Dossier n° 9703 20183

Appel rejeté

4 novembre 2022
Cour d'appel de l'Alberta (Edmonton)
(juges Slatter, Strekaf et Feehan)
[2022 ABCA 357](#); Dossier n° 2103-0211AC

Appel rejeté

3 janvier 2023
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

40551 Alexander MacDonald v. His Majesty the King in Right of the Province of British Columbia
(B.C.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for British Columbia (Vancouver), Number CA47803, 2022 BCCA 381, dated November 14, 2022, is dismissed with costs.

Civil procedure — Standing — Aboriginal law — Whether litigants should be denied standing on the basis of the relief they intend to seek — Whether litigants with standing should be able to apply for a declaration that a law has unconstitutional effects against non-parties — Whether a treaty organization should usurp the authority of individual hereditary chiefs — Whether a treaty organization should have exclusive authority to raise defences to Crown actions touching upon Aboriginal rights?

The Crown claimed Mr. MacDonald was in wrongful occupation of land on the Haida Gwaii islands and trespassing. The Crown commenced an action seeking orders granting it vacant possession. Mr. MacDonald filed a response that the property is not Crown land and it is land to which the Haida Nation has Aboriginal title. He filed a counterclaim seeking a declaration to that effect and challenging the constitutionality of the *Land Act*, R.S.B.C. 1996, c. 245. The Supreme Court of British Columbia struck the response and counterclaim and granted an order for vacant possession. The Court of Appeal dismissed an appeal.

October 6, 2021
Supreme Court of British Columbia
(Punnett J.)
[2021 BCSC 1944](#)

Motion to strike response and counterclaim granted;
Order for vacant possession of land granted

November 14, 2022
Court of Appeal for British Columbia
(Vancouver)
(Bennett, Griffin, Grauer JJ.A.)
[2022 BCCA 381](#); 478703

Appeal dismissed

January 10, 2023
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

40551 Alexander MacDonald c. Sa Majesté le Roi du chef de la province de la Colombie-Britannique
(C.-B.) (Civile) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver), numéro CA47803, 2022 BCCA 381, daté du 14 novembre 2022, est rejetée avec dépens.

Procédure civile — Qualité pour agir — Droit des Autochtones — Devrait-on nier la qualité pour agir aux plaideurs sur la base de la réparation qu'ils ont l'intention de solliciter? — Les plaideurs ayant la qualité pour agir devraient-ils être en mesure de présenter une déclaration selon laquelle la loi a des effets inconstitutionnels contre les tierces parties? — L'organisation d'un traité devrait-elle supplanter l'autorité des chefs héréditaires individuels? — L'organisation d'un traité devrait-elle avoir l'autorité exclusive de soulever des moyens de défense à l'égard des actions de la Couronne touchant les droits des Autochtones?

La Couronne a avancé que M. MacDonald commettait une intrusion et occupait illégalement des terres sur les îles Haida Gwaii. La Couronne a commencé une action sollicitant des ordonnances lui en garantissant la prise de possession. M. MacDonald a déposé une réponse dont il ressort que la propriété ne fait pas partie des terres de la Couronne et qu'il s'agit de terres sur lesquelles la Nation Haida possède un titre ancestral. Il a déposé une demande reconventionnelle, sollicitant une déclaration à cet égard, et contestant la constitutionnalité de la loi intitulée *Land Act*, R.S.B.C. 1996, c. 245. La Cour suprême de la Colombie-Britannique a radié la réponse et la demande reconventionnelle, et a rendu une ordonnance en vue de la prise de possession. La Cour d'appel a rejeté un appel.

6 octobre 2021
 Cour suprême de la Colombie-Britannique
 (juge Punnett)
[2021 BCSC 1944](#)

Requête en radiation de la réponse et demande reconventionnelle accueillies; ordonnance de prise de possession des terres accueillie

14 novembre 2022
 Cour d'appel de la Colombie-Britannique
 (Vancouver)
 (juges Bennett, Griffin, Grauer)
[2022 BCCA 381](#); 478703

Appel rejeté

10 janvier 2023
 Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

40428 His Majesty the King v. Agénor Archambault and Gilles Grenier
 (Que.) (Criminal) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montréal and Quebec), Numbers 500-10-007561-218 and 200-10-003875-213, 2022 QCCA 1170, dated September 1, 2022, is granted.

Criminal law — Preliminary inquiry — Legislation — Prospective application of legislative amendments to preliminary inquiry rules — Interpretation — Whether Quebec Court of Appeal erred in law in finding that right to preliminary inquiry depends on law in force at time of commission of offence with which accused is charged — Whether accused charged with indictable offence has right to preliminary inquiry even if not personally liable to 14 years or more of imprisonment — *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46, s. 535.

In July 2019, in two separate cases, the respondents appeared in the Court of Québec to answer charges for indictable offences that were punishable by a maximum of 14 years of imprisonment, but that had been punishable by a maximum of 10 years of imprisonment at the time they were allegedly committed. The respondents were thus entitled to a preliminary inquiry. On September 19, 2019, s. 535 of the *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46 (“*Cr. C.*”), was amended and the right to a preliminary inquiry was abolished for an accused charged with an indictable offence punishable by less than 14 years of imprisonment. The respondents both requested a preliminary inquiry after September 19, 2019. Both requests were denied by the Court of Québec on the basis that it lacked jurisdiction following the amendment to s. 535 of the *Cr. C.* The Quebec Superior Court denied judicial review in each case, but the Quebec Court of Appeal determined that the amendment to s. 535 of the *Cr. C.* applies prospectively, allowed both appeals and referred each case back to the Court of Québec for a preliminary inquiry.

May 4, 2021
 Quebec Superior Court
 (Thibault J.)
 File No.: 200-36-002947-208

Motion for *certiorari* dismissed; case referred back to Court of Québec for continuation of proceedings

April 29, 2021
 Quebec Superior Court
 (Charbonneau J.)
[2021 QCCS 1966](#)

Motion for *certiorari* and *mandamus* dismissed

September 1, 2022
 Quebec Court of Appeal (Montréal)
 (Vauclair, Healy and Hamilton JJ.A.)
[2022 QCCA 1170](#)

Appeals allowed; each case referred back to Court of
 Québec for preliminary inquiry

October 21, 2022
 Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

40428 Sa Majesté le Roi c. Agénor Archambault et Gilles Grenier
 (Qc) (Criminelle) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal et Québec), numéros 500-10-007561-218 et 200-10-003875-213, 2022 QCCA 1170, daté du 1^{er} septembre 2022, est accueillie.

Droit criminel — Enquête préliminaire — Législation — Application prospective de modifications législatives au régime de l'enquête préliminaire — Interprétation — La Cour d'appel du Québec a-t-elle erré en droit en concluant que le droit à la tenue d'une enquête préliminaire est fonction du droit en vigueur au moment de la commission de l'infraction dont le prévenu est inculpé? — Un prévenu inculpé d'un acte criminel a-t-il droit à la tenue d'une enquête préliminaire même s'il ne s'expose pas personnellement à un emprisonnement de quatorze ans ou plus? — *Code criminel*, L.R.C. 1985, c. C-46, art. 535

En juillet 2019, dans deux dossiers distincts, les intimés comparaissent devant la Cour du Québec afin de répondre à des accusations d'actes criminels passibles d'un emprisonnement maximal de 14 ans, mais qui étaient passibles d'un emprisonnement maximal de dix ans au moment où ils auraient été commis. Les intimés ont alors droit à une enquête préliminaire. Le 19 septembre 2019, l'art. 535 du *Code criminel*, L.R.C. 1985, c. C-46 (« *C.cr.* ») est modifié et le droit à l'enquête préliminaire est aboli lorsqu'un prévenu est inculpé d'un acte criminel passible d'une peine d'emprisonnement de moins de 14 ans. Les intimés présentent tous deux une demande d'enquête préliminaire après le 19 septembre 2019. Les deux demandes sont rejetées par la Cour du Québec pour absence de compétence après la modification à l'art. 535 du *C.cr.* La Cour supérieure du Québec refuse le contrôle judiciaire dans chacun des deux cas, mais la Cour d'appel du Québec détermine que la modification à l'art. 535 du *C.cr.* s'applique prospectivement, accueille les deux appels et renvoie chacun des dossiers à la Cour du Québec pour une enquête préliminaire.

Le 4 mai 2021
 Cour supérieure du Québec
 (juge Thibault)
 N° de dossier : 200-36-002947-208

Requête en *certiorari* rejetée; renvoi du dossier à la
 Cour du Québec pour la suite des procédures

Le 29 avril 2021
 Cour supérieure du Québec
 (juge Charbonneau)
[2021 QCCS 1966](#)

Requête en *certiorari* et en *mandamus* rejetée

Le 1 septembre 2022
 Cour d'appel du Québec (Montréal)
 (les juges Vauclair, Healy et Hamilton)
[2022 QCCA 1170](#)

Appels accueillis; chacun des dossiers est renvoyé à la
 Cour du Québec pour une enquête préliminaire

Le 21 octobre 2022
 Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

40587 Durham Regional Police Services Board and Christopher Delaney v. Joseph Briggs and Human Rights Tribunal of Ontario
(Ont.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C69534, 2022 ONCA 823, dated November 28, 2022, is dismissed with costs to the respondent, Joseph Briggs.

Administrative law — Judicial review — Interpretation of settlement releases — Standard of review — Exercise of discretion to decide matter — Proper approach to interpretation of settlement releases that finally dispose of administrative proceedings — Application of standard of review to reviewing decisions of administrative decision-maker interpreting settlement release facilitated by its own member — Proper framework applicable to determining when matter should be returned to administrative decision-maker for determination.

Mr. Briggs brought two separate applications against the Durham Regional Police Services Board and individual police officers to the Human Rights Tribunal of Ontario. The Tribunal heard the first application. Meanwhile, during the proceedings related to the second application, a mediated settlement was reached. After the settlement was reached, the Tribunal released its decision in the first application.

In November 2017, the Tribunal ruled that the settlement covered both applications. In March 2019, it found that the decision issued in Mr. Briggs' favour on the first application was an abuse of process. The decision in the first application was cancelled. The Divisional Court found that the Tribunal's decisions were unreasonable. The settlement in the second application did not settle the first application, so that decision was not an abuse of process. The Court of Appeal dismissed the Police Services Board's appeal.

January 19, 2021
Divisional Court of Ontario
(Corbett, Patillo, Mew JJ.)
[2021 ONSC 414](#)

Application for judicial review allowed; November 2017 and March 2019 decisions of Human Rights Tribunal of Ontario set aside

November 28, 2022
Court of Appeal for Ontario
(Simmons, Benotto, Favreau JJ.A.)
[2022 ONCA 823](#)

Appeal dismissed

January 27, 2023
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

40587 Durham Regional Police Services Board et Christopher Delaney c. Joseph Briggs et Tribunal des droits de la personne de l'Ontario
(Ont.) (Civile) (Sur autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C69534, 2022 ONCA 823, daté du 28 novembre 2022, est rejetée avec dépens en faveur de l'intimé, Joseph Briggs.

Droit administratif — Contrôle judiciaire — Interprétation d'ententes de règlement et de décharge — Norme de contrôle — Exercice du pouvoir discrétionnaire pour trancher l'affaire — Méthode appropriée d'interprétation des ententes de règlement et de décharge qui règlent définitivement une instance administrative — Application de la norme de contrôle dans le cadre du contrôle judiciaire de décisions d'un décideur administratif qui interprète une entente de règlement et de décharge qui a été facilitée par l'un de ses propres membres — Cadre d'analyse qu'il convient d'appliquer afin de déterminer dans quel cas une affaire devrait être renvoyée au décideur administratif pour qu'il rende une décision.

Monsieur Briggs a présenté auprès du Tribunal des droits de la personne de l'Ontario deux demandes distinctes contre la commission des services policiers de la région de Durham (*Durham Regional Police Services Board*) et certains policiers à titre individuel. Le Tribunal a entendu la première demande. Pendant ce temps, au cours de l'instance liée à la deuxième demande, un règlement a été conclu par voie de médiation. Après que ce règlement a été conclu, le Tribunal a rendu sa décision dans le cadre de la première demande.

En novembre 2017, le Tribunal a conclu que le règlement s'appliquait aux deux demandes. En mars 2019, il a conclu que la décision rendue en faveur de M. Briggs dans le cadre de la première demande constituait un abus de procédure. Cette dernière décision a été annulée. La Cour divisionnaire a conclu que les décisions du Tribunal étaient déraisonnables. Le règlement conclu dans le cadre de la deuxième demande ne réglait pas la première demande, et cette décision ne constituait donc pas un abus de procédure. La Cour d'appel a rejeté l'appel interjeté par la commission des services policiers.

19 janvier 2021
Cour divisionnaire de l'Ontario
(juges Corbett, Patillo, Mew)
[2021 ONSC 414](#)

La demande de contrôle judiciaire est accueillie; les décisions rendues par le Tribunal des droits de la personne de l'Ontario en novembre 2017 et en mars 2019 sont annulées.

28 novembre 2022
Cour d'appel de l'Ontario
(juges Simmons, Benotto, Favreau)
[2022 ONCA 823](#)

L'appel est rejeté.

27 janvier 2023
Cour suprême du Canada

La demande d'autorisation d'appel est présentée.

- 2022 -

OCTOBER – OCTOBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
						1
2	CC 3	4	YK 5	6	7	8
9	H 10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23 / 30	24 / CC 31	25	26	27	28	29

NOVEMBER – NOVEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	H 11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	CC 28	29	30			

DECEMBER – DÉCEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	H 26	H 27	28	29	30	31

- 2023 -

JANUARY – JANVIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
1	H 2	3	4	5	6	7
8	CC 9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

APRIL – AVRIL						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
						1
2	3	4	5	6	H 7	8
9	H 10	CC 11	12	13	OR 14	OR 15
OR 16	OR 17	18	19	20	21	22
23 / 30	24	25	26	27	28	29

JULY – JUILLET						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
						1
2	H 3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23 / 30	24 / 31	25	26	27	28	29

FEBRUARY – FÉVRIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
			1	2	3	4
5	CC 6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28				

MAY – MAI						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	1	2	3	4	5	6
7	CC 8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	H 22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

AUGUST – AOÛT						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
		1	2	3	4	5
6	H 7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

MARCH – MARS						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	CC 13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

JUNE – JUIN						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
				1	2	3
4	CC 5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

SEPTEMBER – SEPTEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
					1	2
3	H 4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	RH 16
RH 17	18	19	20	21	22	23
24	YK 25	26	27	28	29	30

Sitting of the Court /
Séance de la Cour

Court conference /
Conférence de la Cour

Holiday / Jour férié

	18
CC	9
H	3

18 sitting weeks / semaines séances de la Cour
87 sitting days / journées séances de la Cour
9 Court conference days /
jours de conférence de la Cour
3 holidays during sitting days /
jours fériés durant les séances

Rosh Hashanah / Nouvel An juif RH
Yom Kippur / Yom Kippour YK